COUNTRY/ *VALSTS*: United States

Veterinary certificate to EU/
Veterinārais sertifikāts Eiropas Savienībai

Part I : Details of dispatched consignment / *I daļa. Informācija par sūtījumu*

I.1. Consignor/ *Nosūtītājs*
Name/ *Nosaukums*
Address/ *Adrese*

Tel./ *Tālr. nr.*

I.2. Certificate reference No/ *Sertifikāta uzskaites numurs*

I.2.a.

I.3. Central competent authority/ *Centrālā kompetentā iestāde*

I.4. Local competent authority/ *Vietējā kompetentā iestāde*

I.5. Consignee/ *Saņēmējs*
Name/ *Nosaukums*
Address/ *Adrese*

Postal code/ *Pasta indekss*
Tel./ *Tālr. nr.*.

I.6. Person responsible for the load in EU/ *Par sūtījumu atbildīgā persona ES*
Name/ *Nosaukums*
Address/ *Adrese*

Postal code/ *Pasta indekss*
Tel./ *Tālr. nr.*

I.7. Country of origin/ *Izcelsmes valsts*	ISO code/ *ISO kods*	I.8. Region of origin/ *Izcelsmes reģions*	Code/ *Kods*

I.9. Country of destination/ *Galamērķa valsts*	ISO code/ *ISO kods*	I.10. Region of destination/ *Galamērķa reģions*	Code/ *Kods*

I.11. Place of origin/ *Izcelsmes vieta*

Name/ *Nosaukums*

Approval number/ *Apstiprinājuma numurs*

Address/ *Adrese*

I.12. Place of destination/ *Galamērķis*

Name/ *Nosaukums*
Address/ *Adrese*

Postal code/ *Pasta indekss*

I.13. Place of loading/ *Iekraušanas vieta*

I.14. Date of departure/ *Izbraukšanas datums*

I.15. Means of transport/ *Transporta veids*

Aeroplane/ *Lidmašīna* ☐ Ship/*Kuģis* ☐
Railway wagon/ *Dzelzceļa vagons* ☐
Road vehicle/ *Autotransports* ☐ Other/ *Cits* ☐
Identification/ *Identifikācija*
Documentary references/ *Atsauces uz dokumentiem*

I.16. Entry BIP in EU/ *ES ievešanas RKP*

I.17.

I.18. Description of commodity/ *Preces apraksts*

Commodity code (HS code)/ *Preces kods (HS kods)*
05 11 10

Quantity/ *Daudzums*

I.21.

I.22. Number of packages/ *Iepakojumu skaits*

I.23. Seal/Container No/ *Plombas/trauka nr.*

I.24.

I.25. Commodities certified for/ *Preces sertificētas šādam nolūkam*:

Artificial reproduction/ *Mākslīgā apsēklošana* ☐

I.26. For transit through EU to third country/ *Tranzītam caur ES uz trešo valsti* ☐

Third country/ *Trešā valsts* ISO code/ *ISO kods*

I.27. For import or admission into EU/*Importam vai ielaišanai ES* ☐

I.28. Identification of the commodities/ *Preču identifikācija*

Species/ *Suga*
(Scientific name)
(zinātniskais nosaukums)

Quantity (total) / *Daudzums (kopējais)*

Donor/s identity / *Donordzīvnieka(-u) identitāte*	Identification of straw/s / *Pajetes(-šu) identifikācija*	Date/s of collection / *Iegūšanas datums(-i)*	Information relating to / *Informācija attiecībā uz*	
			BT / *IKD* (6)	EHD / *EHS* (7)

II.	**Health information / *Informācija par veselību***	**II.a.**	**Certificate reference No / *Sertifikāta atsauces Nr.***	**II.b.**

Part II: Certification/ *II daļa Sertificēšana*

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that :

II.1. ……..…
(name of exporting country)[2]

Es, apakšā parakstījies valsts pilnvarots veterinārārsts, ar šo apliecinu, ka:

. ……..…
(eksportētājvalsts nosaukums)[2]

was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch to the Union and no vaccination against these diseases has taken place during the same period / *12 mēnešu laikā tieši pirms eksportēšanai paredzētās spermas ievākšanas un līdz tās nosūtīšanas dienai uz Savienību nav bijis liellopu mēra vai mutes un nagu sērgas un minētajā laikposmā nav veikta vakcinēšana pret šīm slimībām*.

II.2. The centre[3] described in Box. I.11. at which the semen to be exported was collected / *ailē aprakstītais centrs*[3]*, kurā tika ievākta eksportam paredzētā sperma*:

II.2.1. meets the conditions laid down in Chapter I(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC / *atbilst Direktīvas 88/407/EEK A pielikuma I nodaļas 1. punktā paredzētajiem nosacījumiem*;

II.2.2. is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC / *darbojas un tiek uzraudzīts saskaņā ar Direktīvas 88/407/EEK A pielikuma II nodaļas 1. punkta nosacījumiem*.

II.3. The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen until the day of dispatch to the Union) / *centrā, kurā tika ievākta eksportēšanai paredzētā sperma, periodā, kas sācies 30 dienas pirms eksportēšanai paredzētās spermas ievākšanas dienas un beidzies 30 dienas pēc ievākšanas (attiecībā uz svaigu spermu – līdz dienai, kad tā nosūtīta uz Savienību), nav bijis trakumsērgas, tuberkulozes, brucelozes, Sibīrijas mēra un liellopu infekciozās pleiropneimonijas*.

II.4. The bovine animals standing at the semen collection centre / *spermas savākšanas centrā esošie liellopi*:

II.4.1. come from herds which satisfy the conditions of paragraph 1(b) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC / *ir no ganāmpulkiem, kas atbilst Direktīvas 88/407/EEK B pielikuma I nodaļas 1. punkta b) apakšpunkta nosacījumiem*;

II.4.2. come from herds or were born to dams which comply with the conditions of paragraph 1(c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, or were tested at the age of at least 24 months in accordance with paragraph 1(c) of Chapter II of Annex B to that Directive / *ir no tādiem ganāmpulkiem vai ir dzimuši tādām ciltsmātēm, kas atbilst Direktīvas 88/407/EEK B pielikuma I nodaļas 1. punkta c) apakšpunkta nosacījumiem, vai vismaz 24 mēnešu vecumā tiem ir veikti testi saskaņā ar minētās direktīvas B pielikuma II nodaļas 1. punkta c) apakšpunktu* ;

II.4.3. underwent the tests required in accordance with paragraph 1(d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period / *28 dienu laikā pirms karantīnas izolācijas perioda ir tikuši pakļauti Direktīvas 88/407/EEK B pielikuma I nodaļas 1. punkta d) apakšpunktā paredzētajiem testiem*;

II.4.4. have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in paragraph 1(e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC / *atbilst Direktīvas 88/407/EEK B pielikuma I nodaļas 1. punkta e) apakšpunktā noteiktajām prasībām par karantīnas izolācijas periodu un testēšanu*;

II.4.5. have undergone, at least once a year, the routine tests referred to in Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC / *vismaz reizi gadā ir tikuši pakļauti Direktīvas 88/407/EEK B pielikuma II nodaļā minētajiem regulārajiem testiem*.

II.5. The semen to be exported was obtained from donor bulls which / *eksportēšanai paredzētā sperma ir ievākta no donorbuļļiem, kuri* :

II.5.1. satisfy the conditions laid down in Annex C of Directive 88/407/EEC / *atbilst Direktīvas 88/407/EEK C pielikuma nosacījumiem*;

[1]*either/ vai nu* [II.5.2. have remained in the exporting country for at least the last six months prior to collection of the semen to be exported / *ir turēti eksportētājvalstī vismaz pēdējos sešus mēnešus pirms eksportam paredzētās spermas ievākšanas*;

[1]*or/vai* [II.5.2. have remained in the exporting country for at least 30 days prior to the collection of the semen since entry and they were imported from …….[2] during the period of less than six months prior to the collection of the semen and satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the European Union / *ne vairāk kā sešus mēnešus ilgā periodā pirms spermas ievākšanas ir importēti no …….*[2]

II. Health information / *Informācija par veselību*	**II.a. Certificate reference No / *Sertifikāta atsauces Nr.***	**II.b.**

un pēc ievešanas vismaz 30 dienas pirms spermas ievākšanas ir turēti eksportētājvalstī, un ir atbilduši dzīvnieku veselības nosacījumiem, kas attiecas uz tādas spermas donoriem, kura paredzēta eksportēšanai uz Eiropas Savienību;]

II.5.3. comply with at least one of the following conditions as regards bluetongue, as detailed in the table in point I.28. / *atbilst vismaz vienam no šādiem nosacījumiem attiecībā uz infekciozo katarālo drudzi, kā norādīts tabulas I.28. ailē*:

(1)*either vai nu* [II.5.3.1. were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / *vismaz 60 dienas pirms spermas ievākšanas un tās vākšanas laikā ir turēti no infekciozā katarālā drudža vīrusa brīvā valstī vai zonā*;]

(1)*and/or un/vai* [II.5.3.2. were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / *vismaz 60 dienaspirms spermas ievākšanas un tās vākšanas laikā ir turēti no infekciozā katarālā drudža vīrusa sezonāli brīvā zonā, un viss minētais periods ir bijis no vīrusa brīvajā sezonā*;]

(1)*and/or un/vai* [II.5.3.3. were kept in a vector-protected establishement for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen / *vismaz 60 dienas pirms spermas ievākšanas un tās vākšanas laikā ir turēti no vektora aizsargātā saimniecībā*;]

(1)*and/or un/vai* [II.5.3.4. were subjected to a serological test for the detection of antibody to the bluetongue virus serogroup, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consigment of semen / *vismaz reizi 60 dienās visā spermas vākšanas periodā un laikā no 21. līdz 60. dienai pēc pēdējā šim spermas sūtījumam paredzētā spermas vākuma saskaņā ar OIE Sauszemes dzīvnieku diagnostisko testu un vakcīnu rokasgrāmatu ir tikuši pakļauti seroloģiskam testam, lai noteiktu antivielu pret infekciozā katarālā drudža vīrusa serogrupu, un testa rezultāti ir bijuši negatīvi*;]

(1)*and/or un/vai* [II.5.3.5. were subjected to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as polymerase chain reaction (PCR), during collection for this consigment of semen / *saskaņā ar OIE Sauszemes dzīvnieku diagnostisko testu un vakcīnu rokasgrāmatu ir tikuši pakļauti infekciozā katarālā drudža vīrusa ierosinātāja identifikācijas testam, izmantojot asins paraugus, kas ņemti šim spermas sūtījumam izmantotās spermas vākšanas perioda sākumā un beigās, kā arī šim spermas sūtījumam izmantotās spermas vākšanas perioda laikā – vismaz reizi 7 dienās (vīrusa izolācijas testam) vai vismaz reizi 28 dienās, ja veikts polimerāzes ķēdes reakcijas (PĶR) tests, – un testu rezultāti ir bijuši negatīvi*;]

II.5.4. comply with at least one of the following conditions as regards epizootic haemorrhagic disease (EHD), as detailed in the table in point I.28. / *atbilst vismaz vienam no šādiem nosacījumiem attiecībā uz epizootisko hemorāģisko slimību (EHS), kā norādīts tabulas I.28. ailē*:

(1)*either vai nu* [II.5.4.1. were resident in the exporting country which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD) / *ir turēti eksportētājvalstī, kura oficiāli ir atzīta par brīvu no epizootiskās hemorāģiskās slimības (EHS)*;]

(1)(5)*and/or un/vai* [II.5.4.2. were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: …… and were subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an approved laboratory / *ir turēti eksportētājvalstī, kurā saskaņā ar oficiālu atzinumu eksistē šādi epizootiskās hemorāģiskās slimības (EHS):……serotipi, un ir tikuši pakļauti šādiem apstiprinātā laboratorijā veiktiem testiem, kuru rezultāti vienmēr ir bijuši negatīvi*:

(1)*either vai nu* [II.5.4.2.1. a serological test(4) for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken on two occasions not more than 12 months apart prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen / *seroloģiskam testam(4), lai noteiktu antivielu pret EHS vīrusa serogrupu, izmantojot asins paraugus, kas ņemti divas reizes, proti, pirms šim sūtījumam paredzētās spermas vākšanas sākuma un ne mazāk kā 21 dienu pēc pēdējās šim sūtījumam paredzētās spermas vākšanas ar intervālu, kurš nepārsniedz 12 mēnešus*;]]

II.	**Health information / *Informācija par veselību***	**II.a. Certificate reference No / *Sertifikāta atsauces Nr.***	**II.b.**

(1)and/or un/vai	[II.5.4.2.2.	a serological test(4) for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen / *seroloģiskam testam(4), lai noteiktu antivielu pret EHS vīrusa serogrupu, izmantojot paraugus, kas visā vākšanas periodā ņemti ar intervālu, kurš nepārsniedz 60 dienas, kā arī periodā no 21. līdz 60. dienai pēc pēdējā šim spermas sūtījumam paredzētā vākuma*.]]
(1)and/or un/vai	[II.5.4.2.3.	an agent identification test(4) carried out on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as PCR, during collection for this consignment of semen / *ierosinātāja identifikācijas testam(4), izmantojot asins paraugus, kuri ņemti šim spermas sūtījumam izmantotās spermas vākšanas perioda sākumā un beigās, kā arī šim spermas sūtījumam izmantotās spermas vākšanas perioda laikā – vismaz reizi 7 dienās (vīrusa izolācijas testam) vai vismaz reizi 28 dienās (PĶR testam)*.]]

II.6. The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country / *eksportēšanai paredzētā sperma ir ievākta pēc datuma, kurā eksportētājvalsts kompetentās iestādes centru apstiprinājušas*.

II.7. The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC / *eksportēšanai paredzētā sperma ir apstrādāta, uzglabāta un transportēta, ievērojot Direktīvā 88/407/EEK paredzētos nosacījumus*.

Notes

Part I:

Box I.6.: *Person responsible for the load in EU*: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.

Box I.11.: *Place of origin* shall correspond to the semen collection centre listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm and where the semen was collected.

Box I.22.: *Number of packages* shall correspond to the number of containers.

Box I.23.: Identification of container and seal number shall be indicated.

Box I.26.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Box I.27.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Box I.28.: *Species*: select amongst "*Bos taurus*", "*Bison bison" or "Bubalus bubalis*" as appropriate.
Donor identity shall correspond to the official identification of the animal.
Date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.

Piezīmes

I daļa

I.6. aile. *Par kravu atbildīgā persona ES: šo aili aizpilda tikai tad, ja sertifikāts paredzēts tranzīta precēm.*

I.11. aile. *Izcelsmes vieta ir spermas savākšanas centrs, kurš saskaņā ar Direktīvas 88/407/EEK 9. panta 2. punktu ir iekļauts sarakstā Komisijas tīmekļa vietnē*
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm un kurā sperma tika ievākta.

I.22. aile. *Iepakojumu skaits ir vienāds ar konteineru skaitu.*

I.23. aile. *Norāda konteinera identifikāciju un plombas numuru.*

I.26. aile. *Aizpilda atkarībā no tā, vai šis ir tranzīta vai importa sertifikāts.*

I.27. aile. *Aizpilda atkarībā no tā, vai šis ir tranzīta vai importa sertifikāts.*

I.28. aile. *Suga: attiecīgi izvēlas starp Bos taurus, Bison bison vai Bubalus bubalis.*
Donordzīvnieka identitāte ir dzīvnieka oficiālā identifikācija.
Savākšanas datumu norāda šādā formātā: dd/mm/gggg.

Part II:

(1) Delete as necessary.

(2) Only third countries listed in Annex I to Implementing Decision 2011/630/EU.

(3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:

II. Health information / *Informācija par veselību*	**II.a. Certificate reference No / *Sertifikāta atsauces Nr.***	**II.b.**

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.

(4) Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter (2.1.3) of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.

(5) Compulsory for Australia, Canada and the United States.

(6) Referring to each straw or batch of straws indicate applicable condition (for example II.5.3.1.)

(7) Referring to each straw or batch of straws indicate applicable condition (for example II.5.4.1. or II.5.4.2.1.)

II daļa

(1) Lieko svītrot.

(2) Tikai tās trešās valstis, kas iekļautas sarakstā Īstenošanas lēmuma 2011/630/ES I pielikumā.

(3) Tikai tie spermas savākšanas centri, kuri saskaņā ar Direktīvas 88/407/EEK 9. panta 2. punktu norādīti sarakstā Komisijas tīmekļa vietnē

http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.

(4) EHS vīrusa diagnostikas testu standarti ir aprakstīti Sauszemes dzīvnieku diagnostisko testu un vakcīnu rokasgrāmatas nodaļā par infekciozo katarālo drudzi (2.1.3.).

(5) Obligāti attiecībā uz Austrāliju, Kanādu un Amerikas Savienotajām Valstīm.

(6) Norādīt, kurš no nosacījumiem izmantots attiecībā uz katru pajeti vai paješu partiju (piemēram, II.5.3.1.).

(7) Norādīt, kurš no nosacījumiem izmantots attiecībā uz katru pajeti vai paješu partiju (piemēram, II.5.4.1. vai II.5.4.2.1).

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / *Paraksta un zīmoga krāsai jāatšķiras no dokumenta drukas krāsas*.

Official veterinarian/ *Valsts pilnvarots veterinārārsts*

Name (in capital letters) / *Vārds, uzvārds (ar lielajiem burtiem):*

Qualification and title: / *Kvalifikācija un amats:*

Date/ *Datums*:

Signature/ *Paraksts*:

Stamp/ *Zīmogs*: